

Zmluva o spolupráci č. 1104-2023

č. 93/2023/1.17

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Obchodný zákonník“)

(ďalej len ako „Zmluva“)

medzi:

Názov:	Divadlo Pavla Országha Hviezdoslava n.o.
Právna forma:	nezisková organizácia
Sídlo:	Gorkého 478/17, 811 01 Bratislava
IČO:	54 775 868
IČ DPH:	SK2121787118
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu:	SK60 7500 0000 0040 3091 2439
Konajúci osobou:	Mgr. art. Valeria Schulczová, ArtD. – riaditeľka DPOH
(ďalej len „ DPOH “)	

a

Názov:	Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
Právna forma:	ústredný orgán štátnej správy
Sídlo:	Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
IČO:	42181810
IČ DPH:	SK2023106679
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	SK14 8180 0000 0070 0038 9046
Konajúci osobou:	Ján Budaj, minister
(ďalej len „ MŽP SR “)	

DPOH a MŽP SR (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave, organizovaní a realizácii podujatia **Demokracia v ohrození – diskusné fórum** (ďalej len „**Podujatie**“), ktoré sa uskutoční dňa 15.3.2023 o 18:00 hod. v Divadle Pavla Országha Hviezdoslava na Laurinskej ulici č. 20 v Bratislave (ďalej len „**Priestory divadla**“).
- 1.2. Podujatie bude trvať približne 240 min. Hlavnými hosťami Podujatia budú: Ján Budaj, Michal Vašečka, Rastislav Káčer, Ivan Korčok, Viera Dubáčová, Grigorij Mesežnikov, Andrej Bán a iní. Vstup na Podujatie bude voľný.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. DPOH sa zaväzuje:

- 2.1.1. poskytnúť MŽP SR Priestory divadla za účelom konania Podujatia, a to v súlade s harmonogramom Podujatia, ktorý tvorí prílohu č. 1 k Zmluve;
- 2.1.2. že týmto udeľuje MŽP SR bezodplatne, za účelom propagácie MŽP SR a Podujatia licenciu na použitie všetkých zo strany DPOH poskytnutých fotografií z Podujatia za účelom akéhokoľvek známeho použitia diela v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu, resp. po dobu trvania majetkových práv; zároveň DPOH vyhlasuje, že je oprávnené udeliť MŽP SR licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že MŽP SR je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, o čom bude DPOH informovať;
- 2.1.3. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov;
- 2.1.4. poskytnúť prevádzkovo-technické služby v súvislosti s Podujatím, najmä zdravotnú službu, javiskového technika, osvetľovača, zvukárov a uvádzačky;
- 2.1.5. zabezpečiť tlač a inštaláciu reklamného bannera – prizmy na fasádu DPOH;
- 2.1.6. zabezpečiť produkciu a propagáciu Podujatia;
- 2.1.7. spoločne s MŽP SR sa spolupodieľať na dramaturgii Podujatia;
- 2.1.8. koordinovať priebeh Podujatia a sprievodných aktivít;
- 2.1.9. zabezpečiť prevádzku bufetu v Priestoroch divadla;
- 2.1.10. kontaktovať a kontrahovať účastníkov Podujatia – diskutujúcich hostí a uhradiť akékoľvek náklady s tým súvisiace, najmä náklady na dopravu a ubytovanie hostí počas Podujatia, a to na základe samostatnej dohody;
- 2.1.11. v nadväznosti na bod 2.1.12 zaistiť prípadné potrebné právne formality a povinnosti súvisiace so spracúvaním osobných údajov pozvaných účastníkov - hostí v zmysle platnej a účinnej legislatívy v oblasti ochrany osobných údajov.

2.2. MŽP SR sa zaväzuje:

- 2.2.1. spoločne s DPOH sa spolupodieľať na dramaturgii Podujatia;
- 2.2.2. v súvislosti s Podujatím dodržiavať všetky práva a povinnosti vyplývajúce z práva duševného vlastníctva, z práva na ochranu osobnosti a z práva na ochranu osobných údajov, ak ich nezaistí podľa bodu 2.1 DPOH, o čom je povinné informovať MŽP SR v dostatočnom predstihu, inak platí v oblasti ochrany osobných údajov bod 2.1.13 tejto Zmluvy; za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené, inak sa zaväzuje nahradiť DPOH všetku škodu a náklady, ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany MŽP SR vzniknú;
- 2.2.3. spoločne s DPOH sa spolupodieľať na propagácii Podujatia;
- 2.2.4. uvádzať DPOH ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch, či už v tlačenej alebo elektronickej podobe a mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- 2.2.5. že týmto udeľuje DPOH bezodplatne, za účelom propagácie DPOH a Podujatia licenciu na použitie všetkých zo strany MŽP SR poskytnutých fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu, resp.

po dobu trvania majetkových práv; zároveň MŽP SR vyhlasuje, že je oprávnené udeliť DPOH licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že DPOH je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, o čom bude MŽP SR informovať; MŽP SR týmto nie je zodpovedné za získanie súhlasu účastníkov podujatia vo vzťahu k vyhotoveným fotografiám, audiovizuálneho záznamu a prenosu podľa tohto článku Zmluvy a ani DPOH takýto súhlas ministerstvo neudeľuje

- 2.2.6. dodržiavať nasledovné povinnosti súvisiace s užívaním Priestorov divadla:
- 2.2.6.1. užívať Priestory divadla na dohodnutý účel v súlade podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve počas trvania tejto Zmluvy,
 - 2.2.6.2. neprenechať Priestory divadla alebo ich časť do užívania tretej osobe,
 - 2.2.6.3. rešpektovať skutočnosť, že Priestory divadla sú zapísané v Ústrednom zozname pamiatkového fondu SR pod č. 11538/2, a preto sa MŽP SR zaväzuje dodržiavať zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov,
 - 2.2.6.4. nevykonávať stavebné úpravy v Priestoroch divadla. V prípade, ak MŽP SR túto povinnosť poruší, zaväzuje sa uhradiť DPOH zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- EUR (slovom desaťtisíc eur). Tým nie je dotknutá povinnosť MŽP SR uviesť Priestory divadla do pôvodného stavu, ak sa s DPOH písomne nedohodne inak,
 - 2.2.6.5. neužívať Priestory divadla alebo ich časť:
 - na taký účel, ktorý je urážajúci, znevažujúci, nebezpečný, protizákonný, nemorálny alebo ktorý spôsobuje škodu, vyrušuje alebo obťažuje užívateľov alebo vlastníkov akýchkoľvek susediacich nehnuteľností,
 - na účely bývania alebo žiadnym iným spôsobom, ktorý je v rozpore s dohodnutým účelom užívania,
 - 2.2.6.6. v Priestoroch divadla a v jeho okolí počas celej doby platnosti tejto Zmluvy:
 - dodržiavať všetky príslušné predpisy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany, ako aj všetky právne predpisy v oblasti ochrany životného a pracovného prostredia v platnom znení a zabezpečiť dodržiavanie uvedených predpisov a pravidiel v príslušnom rozsahu všetkými zamestnancami MŽP SR, ; v prípade porušenia tejto povinnosti je MŽP SR zodpovedný za škodu, ktorá DPOH vznikne z dôvodu takéhoto porušenia povinnosti a zaväzuje sa uhradiť DPOH všetky náklady a náhradu škody v plnej výške bezodkladne po oznámení DPOH MŽP SR o vzniku takýchto nákladov a/alebo škôd,
 - 2.2.6.7. dodržiavať platné vyhlášky Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „ÚVZ SR“) a záväzné predpisy všetkých štátnych orgánov ako aj orgánov územnej samosprávy platné v čase konania Podujatia, vzťahujúce sa na Priestory divadla a zodpovedá za ich dodržiavanie; v prípade porušenia tejto povinnosti je MŽP SR zodpovedné za uhradenie všetkých nákladov a škôd, ktoré DPOH vzniknú z dôvodu takéhoto porušenia povinností vyplývajúcich z predmetných opatrení a súvisiacich právnych predpisov, a to v plnej výške a bezodkladne po oznámení DPOH MŽP SR o vzniku takýchto nákladov a/alebo škôd;

- 2.2.6.8. dodržiavať zákaz fajčenia v Priestoroch divadla v zmysle zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov v znení neskorších predpisov;
- 2.2.6.9. dodržať maximálnu kapacitu osôb v sále divadla, a to 481 osôb v hľadisku Priestorov divadla.

2.3 Obe zmluvné strany budú z Podujatia vyhotovovať audiovizuálny záznam, ktorý vcelku alebo jeho časti použijú obe zmluvné strany nezávisle na účel propagácie a informovania o Podujatí, a to vrátane verejného prenosu Podujatia, televízneho, internetového vysielania alebo iného sprístupňovania verejnosti. Uvedené budú zmluvné strany vykonávať na základe súhlasu, prípadne zmluvy s účastníkmi Podujatia, ak sa neuplatní ustanovenie § 78 ods. 2 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktoré mení právny základ spracúvania podľa tohto ustanovenia na spracúvanie na základe zákonnej výnimky bez súhlasu či nutnosti uzatvorenia zmluvy s dotknutou osobou.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z článku 2 bod 2.1 Zmluvy znáša DPOH a náklady plynúce z článku 2 bod 2.2 Zmluvy znáša MŽP SR, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.
- 3.2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že DPOH má nárok na odmenu za plnenie predmetu tejto Zmluvy vo výške **4034,- EUR bez DPH**. Podrobná kalkulácia odmeny tvorí prílohu č. 2 Zmluvy ako jej nedeliteľná súčasť. MŽP SR uhradí DPOH odmenu na základe faktúry riadne vystavenej DPOH po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej vystavenia a doručenia MŽP SR.
- 3.3. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, MŽP SR má právo vrátiť faktúru DPOH na opravu alebo doplnenie. V takom prípade začne nová tridsať (30) dňová lehota splatnosti faktúry plynúť po doručení opravenej alebo doplnenej faktúry MŽP SR.

3.4.

4. Vyššia moc

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky, opatrenie orgánov verejnej moci a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne, najneskôr do 3 dní druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci brániacej jej v splnení záväzku a preukázať ich náležitým spôsobom.

5. Ochrana osobných údajov

- 5.1. Zmluvné strany vystupujú ako nezávislí prevádzkovatelia osobných údajov a spracúvanie osobných údajov vykonávajú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších

predpisov.

- 5.2. Osobné údaje o štatutárnych orgánoch, zamestnancoch alebo iných osobách zmluvných strán podieľajúcich sa na plnení tejto Zmluvy sú spracovávané zmluvnými stranami za účelom plnenia Zmluvy a vedenia predzmluvných rokovaní (článok 6 ods. 1 písm. b) GDPR). Osobné údaje o týchto osobách sa môžu poskytnúť len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.).
- 5.3. Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne DPOH vedeného podľa osobitného zákona.
- 5.4. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke DPOH <https://dpoh.sk/informacie-o-spracuvani-osobnych-udajov/>.
- 5.5. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy spracúvajú o ich právach vyplývajúcich z GDPR, a to najmä osoby zúčastnené online prenosu o tom, že tento bude vyhotovený a následne vcelku alebo sčasti bude alebo môže byť použitý na propagáciu podujatia tak, ako to bežne vykonávajú obaja prevádzkovatelia. Uvedené informovanie bude vykonané napríklad vyvesením informácie s týmto obsahom priamo na mieste konania Podujatia alebo ho obaja každý za seba zaistí tak, aby dotknuté osoby disponovali uvedenými informáciami o spracúvaní ich osobných údajov vopred.
- 5.6. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva podlieha povinnosti jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomným odstúpením z dôvodu podstatného porušenia tejto zmluvy jednou zo zmluvných strán, pričom každé porušenie tejto zmluvy sa považuje za podstatné porušenie zmluvy.
- 6.4. MŽP SR sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti DPOH a odškodniť DPOH za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním MŽP SR a jeho zástupcov, zamestnancov. MŽP SR zodpovedá za škodu vzniknutú v súvislosti s Podujatím v priestoroch DPOH.
- 6.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to písomne formou dodatku k Zmluve.
- 6.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, nevykonateľné a/alebo neúčinné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné

- a účinné. Miesto neplatného, nevykonateľného a/alebo neúčinného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného, neúčinného a/alebo nevykonateľného ustanovenia.
- 6.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.8. MŽP SR potvrdzuje, že je oprávnený udeliť DPOH všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.
- 6.9. Táto Zmluva má dve prílohy:
Príloha č. 1 – Časový harmonogram Podujatia,
Príloha č. 2 – Podrobná kalkulácia odmeny DPOH.
- 6.10. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (4) originálnych vyhotoveniach, z ktorých 3 vyhotovenia dostane MŽP SR a 1 DPOH.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. art. Valeria Schulczová, ArtD.,
riaditeľka DPOH

Ján Budaj
minister životného
prostredia Slovenskej republiky

Príloha č. 1:

Časový harmonogram Podujatia

Blok 1:

18.00 - Demokracia a ekologická hrozba

Blok 2:

19.15 - Demokracia a vojna na Ukrajine

Blok 3:

20.30 - Demokracia a kríza v európskom priestore

Príloha č. 2

Podrobná kalkulácia odmeny DPOH

Priestor	Jedn.	Mn.	Os.	Jedn. cena	Cena	DPH	Cena s DPH		
Prenájom	do 24h	1	n/a	1 500,00 €	1 500,00 €		1 500,00 €		
Služby spolu	poďujatie		13		2 534,00 €	506,80 €	3 040,80 €		
Spolu					4 034,00 €	506,80 €	4 540,80 €		
PRÉM									
Služba	Jedn.	Mn.	Os.	Jedn. cena	Cena	DPH	Cena s DPH	Čas [od]	Čas [do]
Prevádzkar (koordináčnne prevádzkové služby)	hod	10	1	12,00 €	120,00 €	24,00 €	144,00 €	14:00	00:00
Zdravotná služba	hod	6	2	10,00 €	120,00 €	24,00 €	144,00 €	18:00	00:00
Šatniarky	hod	7	4	9,60 €	268,80 €	53,76 €	322,56 €	17:00	00:00
Hostesky /Uvádzačky vstup	hod	6	2	9,60 €	115,20 €	23,04 €	138,24 €	17:00	23:00
Upratovanie a dezinfekcia priestoru po akcii	poďujatie	1	n/a	150,00 €	150,00 €	30,00 €	180,00 €	n/a	n/a
Paušálny poplatok za vodné, stočné a elektrickú energiu	poďujatie	1	n/a	300,00 €	300,00 €	60,00 €	360,00 €	n/a	n/a
Prizma - fasáda DPOH, tlač, inštalácia	poďujatie	1	n/a	490,00 €	490,00 €	98,00 €	588,00 €	n/a	n/a
Medzisúčet			9		1 564,00 €	312,80 €	1 876,80 €		
TECH									
Služba	Jedn.	Mn.	Os. / Ks	Jedn. cena	Cena	DPH	Cena s DPH	Čas [od]	Čas [do]
Technické vybavenie DPOH	súprava/deň	1	n/a	250,00 €	250,00 €	50,00 €	300,00 €	n/a	n/a
Plátno, projektor	súprava/deň	1	n/a	120,00 €	120,00 €	24,00 €	144,00 €	n/a	n/a
Videorežia, 2 x notebook, DVD player	súprava/deň	1	n/a	120,00 €	120,00 €	24,00 €	144,00 €	n/a	n/a
Baletizol	súprava/deň			20,00 €	- €	- €	- €	n/a	n/a
Javiskový technik	hod	10	1	12,00 €	120,00 €	24,00 €	144,00 €	14:00	00:00
Divadelný technik - zvukár	hod	10	1	12,00 €	120,00 €	24,00 €	144,00 €	14:00	00:00
Divadelný technik - osvetľovač	hod	10	1	12,00 €	120,00 €	24,00 €	144,00 €	14:00	00:00
Ozvučenie, navýšenie na koncertnú verziu	súprava/deň		1		- €	- €	- €		
Osvetlenie, doplnené o efektové osvetlenie	súprava/deň		1		- €	- €	- €		
Pomocný technik osvetľovača	hod		1		- €	- €	- €		
Operátor video techniky	hod	10	1	12,00 €	120,00 €	24,00 €	144,00 €	14:00	00:00
Medzisúčet			4		970,00 €	194,00 €	1 164,00 €		